

Verordnung des EDI über kombinierte Warnhinweise auf Tabakprodukten

vom

Entwurf 31. August 2007

Das Eidgenössische Departement des Innern,

gestützt auf die Artikel 12 Absatz 5 und 16 Absatz 2 der Tabakverordnung (TabV)¹,
verordnet:

Art. 1 Gegenstand

Diese Verordnung regelt für Packungen von Tabakerzeugnissen, die zum Rauchen bestimmt sind, und von Raucherwaren mit Tabakersatzstoffen die in Artikel 12 Absatz 5 TabV vorgesehene Kombination der ergänzenden Warnhinweise mit Farbfotografien und anderen Abbildungen.

Art. 2 Kombiniertes Warnhinweis

¹ Ein kombinierter Warnhinweis besteht aus:

- a. einem ergänzenden Warnhinweis nach Artikel 12 Absatz 3 TabV;
- b. einer Farbfotografie oder einer anderen Abbildung, welche insbesondere als Text gestaltet sein kann;
- c. einem visuellen Hinweis (z. B. Logo, Telefonnummer, Internetadresse) zur Tabakprävention („Rauchstopphinweis“).

² Nur die kombinierten Warnhinweise in Anhang 1 dürfen verwendet werden.

Art. 3 Aufbau der kombinierten Warnhinweise

¹ Die Abbildung muss ungefähr 50 Prozent der Fläche des kombinierten Warnhinweises bedecken.

² Der ergänzende Warnhinweis muss ungefähr 38 Prozent der Fläche des kombinierten Warnhinweises bedecken.

³ Wird die Abbildung als Text gestaltet, so muss sie zusammen mit dem ergänzenden Warnhinweis ungefähr 88 Prozent der Fläche des kombinierten Warnhinweises bedecken.

⁴ Der „Rauchstopphinweis“ muss ungefähr 12 Prozent der Fläche des kombinierten Warnhinweises bedecken, wobei der den Rahmen überstehende Filter der geknickten Zigarette vernachlässigt wird.

⁵ Der ergänzende Warnhinweis und die Abbildung werden grafisch verbunden mit einer Zone, die allmählich von schwarz zu farblos verläuft. Diese Zone muss

¹ SR 817.06

ungefähr 10 % der Fläche des kombinierten Warnhinweises einnehmen. Höchstens 25 % dieser Zone bedecken den ergänzenden Warnhinweis.

Art. 4 Gestaltungsregeln

¹ Die technischen Gestaltungsregeln für die kombinierten Warnhinweise sind in Anhang 2 publiziert.

² Im übrigen sind die technischen Regeln der beiden Leitfäden "Combined warning editing, Guidance document" der Generaldirektion Gesundheit und Verbraucherschutz der Europäischen Kommission vom 5. Mai 2006² und „grafische Anpassungen des ‚Rauchstopphinweises‘“, herausgegeben vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) zu berücksichtigen.³

Art. 5 Druckserien

¹ Die drei Druckserien nach Anhang 1 müssen nacheinander in einem festen Turnus (Serie 1, Serie 2, Serie 3, Serie 1, etc.) eingesetzt werden.

² Die Serie muss jährlich mit Stichdatum 1. Januar gewechselt werden. Bei Zigarettenpackungen kann zwischen dem 1. Oktober und dem 31. Dezember auf die neue Serie umgestellt werden, bei Packungen anderer Erzeugnisse zwischen dem 1. Juli und dem 31. Dezember.

Art. 6 Verwendung der Abbildungen und des „Rauchstopphinweises“

¹ Die Abbildungen und der „Rauchstopphinweis“ nach Anhang 1 dürfen nur zur Erstellung kombinierter Warnhinweise verwendet werden.

² Die Bundesbehörden dürfen die Abbildungen mit der Zustimmung des BAG für andere Zwecke einsetzen.

Art. 7 Übergangsbestimmungen

¹ Zigaretten dürfen noch bis zum 31. Dezember 2008 nach bisherigem Recht an Konsumentinnen und Konsumenten abgegeben werden.

² Andere Tabakerzeugnisse als Zigaretten dürfen noch bis zum 31. Dezember 2009 nach bisherigem Recht an Konsumentinnen und Konsumenten abgegeben werden.

³ Auf Packungen von Zigaretten wird beim Inkrafttreten dieser Verordnung mit der Serie 1, auf Packungen anderer Tabakerzeugnisse mit der Serie 2 begonnen.

² Dieser Leitfaden kann kostenlos beim Bundesamt für Gesundheit (BAG), 3003 Bern, www.tabak.bag.admin.ch bestellt werden, und ist auch im Internet unter folgender Adresse abrufbar:

http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/Tobacco/keydo_tobacco_en.htm.

³ Dieser Leitfaden kann kostenlos beim Bundesamt für Gesundheit (BAG), 3003 Bern, www.tabak.bag.admin.ch bestellt werden.

⁴ Ab dem 1. Januar 2010 müssen die Packungen aller abgegebenen Tabakprodukte bis zum nächsten Serienwechsel die Serie 2 tragen.

⁵ Für Raucherwaren mit Tabakersatzstoffen, die nach bisherigem Recht bewilligt worden sind, muss bis zum 31. Mai 2008 gemäss Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe d TabV um eine neue Bewilligung ersucht werden. Sie dürfen bis zum 31. Dezember 2008 nach bisherigem Recht an Konsumentinnen und Konsumenten abgegeben werden.

Art. 8 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 2008 in Kraft.

....November 2007

Eidgenössisches Departement des Innern

Pascal Couchepin

Die 42 kombinierten Warnhinweise und ihre Aufteilung in 3 Druckserien

Serie 1



Wenn Sie rauchen, sterben Sie früher.
Fumer, c'est vivre moins longtemps.
I fumatori muoiono prima.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181

Das Risiko, einen Schlaganfall zu bekommen, ist ungefähr 50% höher bei Rauchern als bei Nichtrauchern.
Rauchen führt zu Verengung der Blutgefäße und verursacht Herzinfarkte und Hirnschläge.

Vous courez 50% plus de risques d'avoir une crise cardiaque qu'un non-fumeur.
Fumer bouche les artères et provoque des crises cardiaques et des attaques cérébrales.

Il rischio di colpo apoplettico è di circa 50% superiore tra i fumatori che tra i non fumatori.
Il fumo ostruisce le arterie e provoca infarti e ictus.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen verursacht tödlichen Lungenkrebs.
Fumer provoque le cancer mortel du poumon.
Il fumo provoca cancro mortale ai polmoni.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen in der Schwangerschaft schadet Ihrem Kind.
Fumer pendant la grossesse nuit à la santé de votre enfant.
Fumare in gravidanza fa male al bambino.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Schützen Sie Kinder – Rauchen Sie nicht in ihrer Anwesenheit!
Protégez les enfants; ne fumez pas en leur présence.
Proteggi i bambini – non fumare in loro presenza.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181

Rauchen ist eine ernste Nikotinabhängigkeit; haben Sie keine Angst, um Hilfe zu bitten.
Medizinische Fachpersonen helfen Ihnen, das Rauchen aufzugeben.

Fumer entraîne une dépendance à la nicotine. N'ayez pas peur de demander de l'aide.
Des spécialistes dans le domaine médical vous aident à arrêter de fumer.

Fumare è una dipendenza seria alla nicotina; non avere paura di chiedere aiuto.
Specialisti del settore medico possono aiutarli a smettere di fumare.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen macht sehr schnell abhängig.
Fumer crée une forte dépendance.
Il fumo crea un'elevata dipendenza.

Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181

*) Hinweis auf Kopierrechte für die Dauer der internen und externen Vernehmung, im Verordnungstext und im Internet.

⁴ Die Vorlagen zum Druck der kombinierten Warnhinweise können beim BAG kostenlos bestellt werden unter Bundesamt für Gesundheit (BAG), 3003 Bern, www.tabak.bag.admin.ch

Serie 1



Wer das Rauchen aufgibt, verringert das Risiko tödlicher Herz- und Lungenerkrankungen.
 Arrêter de fumer réduit les risques de maladies cardiaques et pulmonaires mortelles.
 Smettere di fumare riduce il rischio di malattie cardiovascolari e polmonari mortali.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen führt zu Krebs der Mundhöhle.
 Fumer provoque le cancer de la cavité buccale.
 Il fumo provoca il cancro della cavità boccale.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



Hier finden Sie Hilfe, um das Rauchen aufzugeben:
 0848 000 181/www.rauchenschadet.ch.
 Faites-vous aider pour arrêter de fumer:
 0848 000 181/www.fumercafaldumal.ch.
 Fatti aiutare a smettere di fumare:
 0848 000 181/www.fumarefamale.ch.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen kann zu Durchblutungsstörungen führen und verursacht Impotenz.
 Fumer peut diminuer l'afflux sanguin et provoquer l'impuissance.
 Il fumo può ridurre la circolazione sanguigna e causare impotenza.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen lässt Ihre Haut altern.
 Fumer provoque un vieillissement de la peau.
 Il fumo invecchia la pelle.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen kann das Sperma schädigen und schränkt die Fruchtbarkeit ein.
 Fumer peut altérer le sperme et réduit la fertilité.
 Il fumo può danneggiare lo sperma e diminuisce la fertilità.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauch enthält Benzol, Nitrosamine, Formaldehyd und Blausäure.
 La fumée contient du benzène, des nitrosamines, du formaldéhyde et du cyanure d'hydrogène.
 Il fumo contiene benzene, nitrosamine, formaldeide e acido cianidrico.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181

Serie 2

Lebenslange Raucher verlieren im Durchschnitt 14 Jahre ihres Lebens.
 Wenn Sie rauchen, sterben Sie früher.
Continuez à fumer, et vous risquez de perdre 14 années de vie.
 Fumer, c'est vivre moins longtemps.
I fumatori cronici perdono una media di 14 anni di vita.
 I fumatori muoiono prima.

© European Community

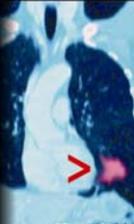
✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen führt zu Verstopfung der Blutgefäße und verursacht Herzinfarkte und Hirnschläge.
 Fumer bouche les artères et provoque des crises cardiaques et des attaques cérébrales.
 Il fumo ostruisce le arterie e provoca infarti e ictus.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen verursacht tödlichen Lungenkrebs.
 Fumer provoque le cancer mortel du poumon.
 Il fumo provoca cancro mortale ai polmoni.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen in der Schwangerschaft schadet Ihrem Kind.
 Fumer pendant la grossesse nuit à la santé de votre enfant.
 Fumare in gravidanza fa male al bambino.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Schützen Sie Kinder – Rauchen Sie nicht in ihrer Anwesenheit!
 Protégez les enfants: ne fumez pas en leur présence.
 Proteggi i bambini – non fumare in loro presenza.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Medizinische Fachpersonen helfen Ihnen, das Rauchen aufzugeben.
 Des spécialistes dans le domaine médical vous aident à arrêter de fumer.
 Specialisti del settore medico possono aiutarvi a smettere di fumare.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen macht sehr schnell abhängig.
 Fumer crée une forte dépendance.
 Il fumo crea un'elevata dipendenza.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181

Serie 2

Das Risiko von Herzkrank-
Erkrankungen reduziert sich nach
1-jähriger Rauchabstinenz um 50%.
Wer das Rauchen aufgibt, verringert das Risiko
tödlicher Herz- und Lungenerkrankungen.

Réduisez les risques de maladies
cardiaques de 50%. Arrêtez de fumer
pendant 1 an.
Arrêter de fumer réduit les risques de maladies
cardiaques et pulmonaires mortelles.

Il rischio di malattie coronarie
si riduce di un 50% dopo 1 anno
di astinenza dal fumo.
Smettere di fumare riduce il rischio di malattie
cardiovascolari e polmonari mortali.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen führt zu Krebs der
Mundhöhle.
Fumer provoque le cancer de la
cavité buccale.
Il fumo provoca il cancro della
cavità boccale.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Hier finden Sie Hilfe, um das
Rauchen aufzugeben:
0848 000 181/www.rauchenschadet.ch.
Faites-vous aider pour arrêter de fumer:
0848 000 181/www.fumercasaldumal.ch.
Fatti aiutare a smettere di fumare:
0848 000 181/www.fumarefamale.ch.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen kann zu Durchblutungsstörungen
führen und verursacht Impotenz.
Fumer peut diminuer l'afflux sanguin et
provoque l'impuissance.
Il fumo può ridurre la circolazione
sanguigna e causa impotenza.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen lässt Ihre Haut altern.
Fumer provoque un
vieillessement de la peau.
Il fumo invecchia la pelle.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauchen kann das
Sperma
schädigen
und schränkt
die Frucht-
barkeit ein.
Fumer peut
altérer le
sperme et
réduit
la fertilité.
Il fumo può
danneggiare lo
sperma
e diminuisce la
fertilità.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



Rauch enthält Benzol, Nitrosamine,
Formaldehyd und Blausäure.
La fumée contient du benzène,
des nitrosamines, du formaldéhyde et
du cyanure d'hydrogène.
Il fumo contiene benzene, nitrosamine,
formaldeide e acido cianidrico.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181

Serie 3



© European Community

Wenn Sie rauchen, sterben Sie früher.
Fumer, c'est vivre moins longtemps.
I fumatori muoiono prima.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen führt zu Verstopfung der Blutgefäße und verursacht Herzinfarkte und Hirnschläge.
Fumer bouche les artères et provoque des crises cardiaques et des attaques cérébrales.
Il fumo ostruisce le arterie e provoca infarti e ictus.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen verursacht tödlichen Lungenkrebs.
Fumer provoque le cancer mortel du poumon.
Il fumo provoca cancro mortale ai polmoni.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen in der Schwangerschaft schadet Ihrem Kind.
Fumer pendant la grossesse nuit à la santé de votre enfant.
Fumare in gravidanza fa male al bambino.

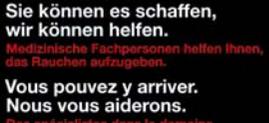
✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Schützen Sie Kinder – Rauchen Sie nicht in ihrer Anwesenheit!
Protégez les enfants: ne fumez pas en leur présence.
Proteggi i bambini – non fumare in loro presenza.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Sie können es schaffen, wir können helfen.
Medizinische Fachpersonen helfen Ihnen, das Rauchen aufzugeben.
Vous pouvez y arriver. Nous vous aiderons.
Des spécialistes dans le domaine médical vous aident à arrêter de fumer.
Tu puoi farcela, noi possiamo aiutarti.
Specialisti del settore medico possono aiutarti a smettere di fumare.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen macht sehr schnell abhängig.
Fumer crée une forte dépendance.
Il fumo crea un'elevata dipendenza.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
 Linea stop tabacco 0848 000 181

Serie 3



© European Community

Wer das Rauchen aufgibt, verringert das Risiko tödlicher Herz- und Lungenerkrankungen.

Arrêter de fumer réduit les risques de maladies cardiaques et pulmonaires mortelles.

Smettere di fumare riduce il rischio di malattie cardiovascolari e polmonari mortali.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen führt zu Krebs der Mundhöhle.

Fumer provoque le cancer de la cavité buccale.

Il fumo provoca il cancro della cavità boccale.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181

0848 000 181
www.rauchenschadet.ch
Wählen Sie die Freiheit, wir helfen Ihnen.

Hier finden Sie Hilfe, um das Rauchen aufzugeben.

0848 000 181
www.fumercafaitdumal.ch
Choisissez la liberté, nous vous aiderons.

Faites-vous aider pour arrêter de fumer.

0848 000 181/www.fumarefamale.ch
Scegli la libertà, noi ti aiuteremo.

Fatti aiutare a smettere di fumare.

© European Community

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen kann zu Durchblutungsstörungen führen und verursacht Impotenz.

Fumer peut diminuer l'afflux sanguin et provoquer l'impuissance.

Il fumo può ridurre la circolazione sanguigna e causa impotenza.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen lässt Ihre Haut altern.

Fumer provoque un vieillissement de la peau.

Il fumo invecchia la pelle.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauchen kann das Sperma schädigen und schränkt die Fruchtbarkeit ein.

Fumer peut altérer le sperme et réduit la fertilité.

Il fumo può danneggiare lo sperma e diminuisce la fertilità.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181



© European Community

Rauch enthält Benzol, Nitrosamine, Formaldehyd und Blausäure.

La fumée contient du benzène, des nitrosamines, du formaldéhyde et du cyanure d'hydrogène.

Il fumo contiene benzene, nitrosamine, formaldeide e acido cianidrico.

✓ Rauchstopplinie/Ligne stop-tabac/
Linea stop tabacco 0848 000 181

Technischen Gestaltungsregeln für kombinierte Warnhinweise

1 Allgemeine Regeln

¹ Die kombinierten Warnhinweise sind ohne Änderung der Proportionen oder Farben zu reproduzieren, unter Vorbehalt der in Ziffer 2 und 3 vorgesehen Bestimmungen des vorliegenden Anhangs.

² Die kombinierten Warnhinweise sind als ein Ganzes zu betrachten und dürfen nicht verändert werden, unter Vorbehalt der in Ziffer 2 und 3 vorgesehen Bestimmungen des vorliegenden Anhangs.

³ Als Mindestanforderung für den Druck gilt für die kombinierten Warnhinweise: Vierfarbdruck (CMYK) mit 133 Linien pro Zoll.

2 Spezifische Regeln für verschiedene Packungsgrößen

¹ Wenn die Abmessungen der Verpackung es erfordern, können die kombinierten Warnhinweise gemäss folgenden Regeln abgeändert werden.

² Die grafische Gestaltung der Textelemente erfolgt durch Änderung der Schriftgrösse und des Zeilenumbruchs, um eine gute Lesbarkeit zu gewährleisten.

³ Für kombinierte Warnhinweise mit einer Textillustration erfolgt die grafische Gestaltung durch Änderung der Schriftgrösse und des Zeilenumbruchs. Das Grössenverhältnis der Flächen, die von der Textillustration und dem entsprechenden Text des ergänzenden Warnhinweises eingenommen werden, ist einzuhalten.

⁴ Für kombinierte Warnhinweise mit einer Fotografie oder anderen Abbildung erfolgt die grafische Gestaltung durch massstabsgetreue Grössenänderung der Fotografie oder anderen Abbildung und durch Änderung des Grössenverhältnisses der Flächen, die von der Fotografie oder anderen Abbildung und dem entsprechenden Text des ergänzenden Warnhinweises eingenommen werden.

a. Beträgt das Verhältnis zwischen Höhe und Breite des kombinierten Warnhinweises weniger als 0,8, so kann der entsprechende Text des ergänzenden Warnhinweises, der sich in der Bibliothek ausgewählter Quelldokumente unter der Fotografie oder anderen Abbildung befindet, auf die rechte Seite der Fotografie oder anderen Abbildung verschoben werden.

b. Beträgt das Verhältnis zwischen Höhe und Breite des kombinierten Warnhinweises mehr als 1,2, so kann der entsprechende Text des ergänzenden Warnhinweises, der sich in der Bibliothek ausgewählter Quelldokumente neben der Fotografie oder anderen Abbildung befindet, unter die Fotografie oder andere Abbildung verschoben werden.

3 Spezifische Regeln für den „Rauchstopphinweis“

Wenn die Abmessungen der Verpackung eine Anpassung der kombinierten Warnhinweise erfordern, müssen die folgenden Regeln zum „Rauchstopphinweis“ beachtet werden:

- a. Für den „Rauchstopphinweis“ erfolgt die grafische Gestaltung durch Änderung der Schriftgrösse und des Zeilenumbruchs (1, 2 oder 4 Linien), um eine gute Lesbarkeit zu gewährleisten.
- b. Die Abbildung der geknickten Zigarette wird durch massstabsgetreue Grössenänderung angepasst.

SR